

**AVVISO N° 461 DEL 03/01/2013  
PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI COLLABORAZIONE**

VISTO il *Regolamento recante disciplina per il conferimento di incarichi di collaborazione*, approvato in via preliminare dalla Giunta Amministrativa nella seduta del 13 maggio 2008;

**si pubblica**

il presente avviso per il conferimento, attraverso procedura comparativa, di un incarico di collaborazione in accordo ai punti sottoelencati.

Titolo di studio richiesto	Laurea specialistica in traduzione o linguistica o titolo equipollente.	
Profilo professionale richiesto	Traduttore ed interprete professionista; pluriennale esperienza nella traduzione e validazione linguistica di pubblicazioni scientifiche; madrelingua inglese.	
Oggetto del contratto	Validazione linguistica in inglese di articoli scientifici finalizzati alla pubblicazione su riviste con Impact Factor ISPRA.	
Progetto nell'ambito del quale viene richiesta la prestazione (titolo e breve descrizione)	MARINE STRATEGY	
Committente del progetto e referente	ISPRA- Istituto Superiore per la Protezione e la Ricerca Ambientale/Dott. Stasi G.	
Responsabile CoNISMa di progetto	Prof. Tursi Angelo	
Supervisore CoNISMa della prestazione richiesta	Prof.ssa Giangrande Adriana	
Tipologia contrattuale	Collaborazione occasionale	
Data inizio e durata contratto	15/01/2013	Data fine 15/02/2013
Luogo dove si svolgerà la prestazione	Si richiede disponibilità di presenza occasionale presso l'Unità Locale di Ricerca del Conisma dell'Università degli studi del Salento. Lecce.	
Importo lordo totale (cifre – lettere)	€ 1.000,00 (euro mille/00)	
Modalità di erogazione	Unico rateo erogato al termine della prestazione previa verifica della stessa e rilascio del nulla osta da parte del responsabile della supervisione.	

## 2. Modalità e termini della presentazione della domanda

La domanda deve essere presentata in carta semplice, redatta utilizzando il modulo disponibile sul sito del Consorzio (Modello di domanda e di autocertificazione) e corredata da un dettagliato curriculum, redatto in formato europeo, datato, siglato in tutte le pagine e firmato in calce.

I documenti di cui sopra, in busta chiusa recante i riferimenti del mittente e la dicitura *Selezione per il conferimento di incarico di collaborazione – Avviso n° 461 del 03/01/2013*, deve pervenire al seguente indirizzo: *CoNISMa, Via Isonzo, 32 –00198 Roma (Att.ne del Direttore)*.

**Il plico dovrà essere recapitato all'indirizzo di cui sopra entro le ore 12.00 del 10/01/2013**. La data di ricevimento delle domande sarà comprovata:

- nel caso di presentazione diretta, dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale del Consorzio addetto al ricevimento;
- nel caso di spedizione, dal timbro e data di protocollo del Consorzio che comprova il ricevimento.

Il Consorzio non assume alcuna responsabilità per il mancato recapito nel termine previsto dovuto alla inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente, né per eventuali disguidi postali o di agenzie di recapito comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

**La domanda di partecipazione, corredata da curriculum, dovrà essere inoltre anticipata via e-mail all'indirizzo: [bandi@conisma.it](mailto:bandi@conisma.it).**

## 3. Valutazione comparativa dei candidati e commissione giudicatrice

La valutazione comparativa dei candidati sarà effettuata da una Commissione di valutazione nominata secondo il Regolamento.

La selezione verterà sull'esame comparativo dei seguenti elementi:

- a) titoli di studio e qualifiche professionali;
- b) esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento e grado di conoscenza delle tematiche affrontate;
- c) eventuali ulteriori elementi peculiari di specializzazione da comprovare con pubblicazioni, studi etc (da specificare nel bando).

La Commissione di valutazione si riserva la possibilità di convocare i candidati per un colloquio volto ad accertare le competenze sulle attività oggetto del contratto e alla discussione dei titoli presentati.

La Commissione si riserva, inoltre, il diritto di visionare i titoli e le pubblicazioni indicate negli elenchi.

La Commissione di valutazione si riserva, altresì, la possibilità di non procedere all'assegnazione qualora nessuno dei curricula ricevuti venga ritenuto idoneo alle mansioni.

La procedura di valutazione sarà conclusa entro il **11/01/2013** con l'assegnazione dell'incarico. La pubblicazione sul sito del CoNISMa dell'incarico assegnato e del nominativo selezionato avverrà non oltre i 7 giorni dalla data di assegnazione.

#### **4. Tutela dei dati personali**

I dati personali, obbligatoriamente forniti, saranno trattati nel rispetto del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e solo per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

#### **5. Normativa**

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento alle leggi e regolamenti vigenti.



Il Direttore

*Ing. Annibale Cutrona*